

**Chambre  
des Représentants**

**Kamer  
der Volksvertegenwoordigers**

13 AVRIL 1949.

13 APRIL 1949.

**PROJET DE LOI**

**sur les pensions de dédommagement aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit.**

**AMENDEMENTS**

**PRESENTES PAR MM. PARISIS  
ET DE SWEEMER.**

**ART. 2.**

**Les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> alinéas du 1<sup>o</sup> sont remplacés par ce qui suit :**

« *Sont considérés comme déportés par l'ennemi les personnes reconnues comme tels par les commissions de contrôle prévues à l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 organisant le statut des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945.* »

» *Toute demande de pension peut être considérée d'office comme une demande relative à ce statut.* »

**ART. 5.**

**Remplacer l'article 5 par le texte suivant :**

« *Les victimes dont la faute personnelle entre dans les causes du dommage, de même que leurs ayants droit, pourront prétendre au bénéfice de la présente loi, excepté :* »

» *1) lorsque le fait ou la faute de la victime constitue une infraction au Code pénal non sujette à amnistie en vertu de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945;*

*Voir :*

672 (1947-1948) : Projet de loi.  
186, 283 et 361 : Amendements.

**WETSONTWERP**

**betreffende de vergoedingspensioenen toe te kennen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en aan hun rechthebbenden.**

**AMENDEMENTEN**

**VOORGESTELD DOOR DE HEREN PARISIS  
EN DE SWEEMER.**

**ART. 2.**

**De 2<sup>de</sup> en 3<sup>de</sup> alinea's van het 1<sup>o</sup> worden vervangen door wat volgt :**

« *Worden als door de vijand weggevoerde arbeiders beschouwd, de personen die als zodanig worden erkend door de contrôlecmissies voorzien door het Koninklijk besluit van 24 December 1946 waarbij het statuut van de gedeponeerden voor de verplichte arbeidsdienst tijdens de oorlog 1940-1945 wordt ingericht.* »

» *Elke aanvraag om pensioen mag ambtshalve worden aangezien als een aanvraag met betrekking tot dat statuut.* »

**ART. 5.**

**Artikel 5 vervangen door volgende tekst :**

« *De slachtoffers wier persoonlijke fout mede oorzaak is van de schade, alsmede hun rechthebbenden, kunnen op het voordeel van deze wet aanspraak maken, behalve :* »

» *1) wanneer de daad of de fout van het slachtoffer een inbreuk op het Wetboek van Strafrecht uitmaakt, die krachtens de besluitwet van 20 September 1945 niet voor amnestie vatbaar is;*

*Zie :*

672 (1947-1948) : Wetsontwerp.  
186, 283 en 361 : Amendementen.

» 2) lorsque les circonstances dans lesquelles la faute ou l'imprudence a été commise n'expliquent ou n'atténuent pas cette faute ou imprudence. »

## ART. 7.

Le 5<sup>e</sup> est remplacé par ce qui suit :

« Les ayants droit de personnes placées dans les catégories 1, 2, 3 et 4 ci-dessus. »

## ART. 8.

Les tensions prévues pour les invalidités de 10 et 15 % sont portées respectivement à 2 et 3.

## ART. 11.

Le paragraphe 3 est modifié comme suit :

« Les grands invalides mutilés à 100 % d'invalidité ont droit à une indemnité fixe annuelle déterminée ci-après :

*Montant des indemnités.*

5, 7, 8	Défiguration (sans cécité) ... ... ... ...	10.000
309, 310	Amputations: perte totale de deux membres ou d'un membre et d'un pied ou d'une main ... ... ... ...	12.000
311 a b	Perte totale des mains ou des avant-bras ... ... ... ...	14.000
311 c	Perte d'un bras et d'un avant-bras ...	15.000
311 d	Désarticulation des deux épaules ...	20.000
312	Perte des deux pieds ... ... ... ...	10.000
313, 314	Perte des deux membres inférieurs à des niveaux divers ... ... ... ...	11.000
315	Perte des cinq doigts de chaque main.	12.000
316	Perte de quatre doigts de chaque main.	8.000
	Perte de trois membres ... ... ... ...	20.000
	Perte de quatre membres ... ... ... ...	25.000

*Paralysies :*

Quadriplégie ... ... ... ...	fr.	20.000
Paraplégie et hémiplégie ... ... ... ...		10.000
723, 728 Cécité ... ... ... ...		25.000

» Ces diverses indemnités peuvent se cumuler le cas échéant. »

## ART. 14.

Le 5<sup>e</sup> est modifié comme suit :

« Les frères et sœurs âgés de moins de 16 ans, orphelins de père et mère dont la victime était le soutien.

» 2) wanneer de omstandigheden waarin de fout of de onvoorzichtigheid werden begaan die fout of onvoorzichtigheid niet verklaren of verminderen. »

## ART. 7.

Het 5<sup>e</sup> wordt vervangen door wat volgt :

« De rechthebbenden van de personen die onder de categorieën 1, 2, 3 en 4 hierboven werden gerangschikt. »

## ART. 8.

De voor de invaliditeiten van 10 en 15 % voorziene spanningen worden onderscheidenlijk op 2 en 3 gebracht.

## ART. 11.

Paragraaf 3 wordt gewijzigd als volgt :

« Verminkte zwaar-invaliden, met 100 % invaliditeit, hebben recht op één vaste jaarlijkse vergoeding zoals hieronder wordt vastgesteld :

*Bedrag van de vergoeding.*

5, 7, 8	Verminking van het gelaat (zonder blindheid) ... ... ... ...	10.000
309, 310	Afzettingen: totaal verlies van twee ledematen of van één lidmaat en van één voet of één hand ... ... ... ...	12.000
311 a b	Totaal verlies van de handen of van de voorarmen... ... ... ...	14.000
311 c	Verlies van één arm en van één voorarm ... ... ... ...	15.000
311 d	Ontwrichting van beide schouders ...	20.000
312	Verlies van beide voeten ... ... ...	10.000
313, 314	Verlies van beide onderste ledematen op verschillende hoogte ... ... ...	11.000
315	Verlies van vijf vingeren aan elke hand... ... ... ...	12.000
316	Verlies van vier vingeren aan elke hand... ... ... ...	8.000
	Verlies van drie ledematen ... ...	20.000
	Verlies van vier ledematen ... ...	25.000

*Verlamming :*

Quadriplegie ... ... ... ...	20.000
Paraplegie en hemiplegie ... ... ... ...	10.000
723, 728 Blindheid ... ... ... ...	25.000

» Deze verschillende vergoedingen kunnen, in voorkomend geval, worden samengevoegd. »

## ART. 14.

Het 5<sup>e</sup> wordt gewijzigd als volgt :

« De broeders en zusters van minder dan 16 jaar oud die volle wezen zijn en van wie het slachtoffer de steun was.

» La limite d'âge disparaît pour les frères ou sœurs physiquement incapables dès avant cet âge, de pourvoir à leur subsistance. »

#### ART. 15.

1. — Le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« La pension des veufs ou des veuves qui contractent un nouveau mariage est supprimée à partir du premier jour du trimestre qui suit le remariage. »

2. — Il est ajouté un paragraphe 4 libellé comme suit :

« Les pensions de veufs ou de veuves sont majorées de 25 % lorsque la victime décédée a été reconnue déporté ou réfractaire au sens des arrêtés-lois du 24 décembre 1946, organisant le statut des résistants civils et des réfractaires, et celui des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945. »

#### ART. 16.

1. — Le 2<sup>e</sup> alinéa du paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« Cette pension est payée jusqu'à ce que le plus jeune des enfants ait atteint l'âge de 21 ans et est majorée de 20 % lorsque la victime décédée est reconnue déporté ou réfractaire au sens des arrêtés-lois du 24 décembre 1946, organisant le statut des résistants-civils et des réfractaires, et celui des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945. »

2. — Il est ajouté un paragraphe 6 libellé comme suit :

« Lorsqu'une pension accordée en vertu de l'article 15 s'éteint par décès ou indignité de la veuve et qu'il existe au moment de l'extinction, des enfants de la victime susceptibles de revendiquer le bénéfice du présent article, la pension d'orphelin leur est consentie d'office à la date où la pension de veuve a cessé d'être due. »

#### ART. 17.

1. — Au premier alinéa les mots repris ci-dessous sont supprimés ainsi que les littérales a) et b):

« Et pour autant qu'il soit satisfait à l'une des conditions suivantes. »

2. — Le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par ce qui suit :

« La pension d'ascendant ne sera pas accordée s'il existe une veuve ou des orphelins dans le chef du décès de la victime. »

» De leeftijdsgrafs vervalt voor de broeders of zusters die vóór die leeftijd lichamelijk ongeschikt waren om in hun onderhoud te voorzien. »

#### ART. 15.

1. — Paragraaf 3 wordt vervangen door wat volgt :

« Het pensioen van de weduwnaars of weduwen die een nieuw huwelijk aangaan, wordt afgeschaft te rekenen van de eerste dag van het trimester na het nieuwe huwelijk ».

2. — Een paragraaf 4 toevoegen luidend als volgt :

« De pensioenen van weduwnaars of weduwen worden met 25 % verhoogd, wanneer het overleden slachtoffer als weggevoerde of werkweigeraar werd erkend in de zin der besluitwetten van 24 December 1946 waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars en het statuut van de gedeporteerd voor de verplichte arbeidsdienst tijdens de oorlog 1940-1945 worden ingericht. »

#### ART. 16.

1. — De 2<sup>de</sup> alinea van paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt :

« Dit pensioen wordt betaald totdat het jongste kind 21 jaar oud is en het wordt verhoogd met 20 % wanneer het overleden slachtoffer als weggevoerde of werkweigeraar wordt erkend in de zin der besluitwetten van 24 December 1946 waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars en dit van de gedeporteerd voor de verplichte arbeidsdienst tijdens de oorlog 1940-1945 worden ingericht. »

2. — Een paragraaf 6 toevoegen, luidend als volgt :

« Wanneer een krachtens artikel 15 toegekend pensioen vervalt wegens overlijden of onwaardigheid van de weduwe en wanneer er, op het ogenblik van het verval, kinderen zijn die het voordeel van dit artikel zouden kunnen opeisen, wordt het wezenpensioen hun ambtshalve toegekend op de datum dat het weduwenpensioen niet meer verschuldigd was. »

#### ART. 17.

1. — In de eerste alinea, worden de woorden:

« En voor zover aan een van de volgende voorwaarden wordt voldaan »

alsmede littera's a) en b) weggelaten.

2. — De 1<sup>ste</sup> paragraaf wordt aangevuld met wat volgt :

« Het pensioen van ascendent wordt niet toegekend indien er een weduwe of wezen in hoofde van het overlijden van het slachtoffer zijn. »

## ART. 18.

1. — Le 2<sup>e</sup> paragraphe est complété comme suit :

« La limite d'âge disparaît pour l'enfant physiquement incapable, dès avant l'âge de 16 ans, de pourvoir à sa subsistance. »

2. — Il est prévu un paragraphe 3 disant :

« La pension prévue au premier alinéa du présent article est majorée de 40 % lorsque la victime décédée a été reconnue déporté ou réfractaire au sens des arrêtés-lois du 24 décembre 1946 organisant le statut des résistants civils et des réfractaires et celui des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945. »

## ART. 19.

Les deux derniers alinéas sont supprimés.

## ART. 19bis (nouveau).

Ajouter un article 19bis libellé comme suit :

« Les pensions prévues aux articles 14 et suivants peuvent attribuées aux épouses, aux enfants, aux descendants ou aux frères et sœurs des disparus, à condition que cette disparition se soit produite au cours d'un combat, d'un bombardement ou de tout autre événement dû à l'état de guerre et pour autant qu'elle soit imputable à la déportation ou au réfractariat tel qu'il est défini dans les arrêtés-lois du 24 décembre 1946 organisant le statut des résistants civils et des réfractaires, et celui des déportés pour travail obligatoire de la guerre 1940-1945. »

## ART. 21.

Le 2<sup>e</sup> alinéa est supprimé.

## ART. 22.

Le texte de l'article est remplacé par ce qui suit :

« Les pensions d'invalidité sont accordées, refusées ou révisées conformément aux règles suivantes :

» 1) Le requérant dont la demande de pension ou de révision pour aggravation est susceptible d'être prise en considération au sens de l'article 8, est soumis à une expertise médicale par les soins du Ministère de la Santé Publique (Office médico-légal).

» Les degrés d'invalidité sont fixés, tant en première instance qu'au degré d'appel, conformément au barème officiel belge des invalidités.

## ART. 18.

1. — De 2<sup>e</sup> paragraaf wordt aangevuld als volgt :

« De leeftijdsgrondslag vervalt voor het kind dat reeds vóór de leeftijd van 16 jaar niet in staat was om in zijn onderhoud te voorzien. »

2. — Er wordt een 3<sup>de</sup> paragraaf voorzien luidend als volgt :

« Het in de eerste alinea van dit artikel voorziene pensioen wordt met 40 % verhoogd, wanneer het overleden slachtoffer als weggevoerde of werkweigeraar wordt erkend in de zin der besluitwetten van 24 December 1946 waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars en dit van de gedeporteerden voor de verplichte arbeidsdienst tijdens de oorlog 1940-1945 worden ingerecht. »

## ART. 19.

De laatste twee alinea's weglaten.

## ART. 19bis (nieuw).

Een artikel 19bis toevoegen, dat luidt als volgt :

« De bij artikelen 14 en volgende voorziene pensioenen kunnen verleend worden aan de echtgenoten, kinderen en ascendenen of aan de broeders en zusters van de vermist, op voorwaarde dat de vermissing voorgekomen is tijdens een gevecht, een bombardement of om 't even welke andere aan de staat van oorlog te wijten gebeurtenis en voor zover zij toe te schrijven is aan de deportatie of aan de werkweigering, zoals bepaald in de besluitwetten van 24 December 1946 houdende inrichting van het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars en van dit van de gedeporteerden voor de verplichte arbeidsdienst tijdens de oorlog 1940-1945. »

## ART. 21.

De 2<sup>de</sup> alinea weglaten.

## ART. 22.

De tekst van het artikel wordt vervangen door wat volgt :

« De invaliditeitspensioenen worden toegekend, geweigerd of gewijzigd, overeenkomstig de volgende regelen :

» 1) De aanvrager wiens aanvraag om pensioen of om herziening wegens verergering overeenkomstig artikel 8 in aanmerking kan genomen worden, wordt door toedoen van het Ministerie van Volksgezondheid (Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst aan een geneeskundige expertise onderworpen.

» Zowel in eerste aanleg als in hoger beroep worden de invaliditeitsgraden vastgesteld, overeenkomstig de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit.

» 2) Dès qu'il est saisi du rapport de l'expertise prévue au premier paragraphe, le Ministre qui a les pensions dans ses attributions peut, si les titres à pensions paraissent établis, faire payer au requérant une avance légale à l'intégralité de la pension prévue pour le degré d'invalidité reconnu.

» L'ensemble des avances ainsi payées vient en déduction des arriérés éventuels des pensions. Si le total des avances est supérieur aux dits arriérés, l'excédent reste acquis à l'intéressé, à moins qu'il ne soit établi par les commissions prévues au paragraphes 3 et 4 que la demande de pensions est dénuée de fondements.

» 3) Le dossier partiellement constitué par l'Administration des Pensions est transmis à une commission de première instance, qui a pour mission de le compléter et de statuer au premier degré sur les éléments de fait suivants :

- » a) la qualité d'ayant droit;
- » b) les conclusions à tirer des éléments de preuve d'origine produit pour chaque blessure, impotence ou maladie que l'intéressé fait valoir;
- » c) le degré total d'invalidité à attribuer en se fondant sur les conclusions du rapport d'expertise;
- » d) la cause de l'invalidité, au sens de l'article 8, premier paragraphe;
- » e) la date à laquelle la pension prendra éventuellement cours;
- » f) l'indemnité éventuelle du requérant.

» La commission statue sur pièces. Elle peut toutefois, si elle le juge nécessaire, entendre l'intéressé. Elle l'entend toujours avant de prononcer le rejet total ou partiel de la demande.

» Elle propose l'octroi de la pension ou rejette la demande.

» 4) Les décisions de la commission précitée peuvent faire l'objet d'un recours :

- » de l'intéressé, dans le délai de 60 jours à dater de la notification de la décision;
- » du ministre qui a les pensions dans ses attributions, dans le même délai, à partir de la réception du dossier contenant la décision.

» Le recours est porté devant une commission d'appel qui entend le requérant dans ses moyens, et éventuellement, après conclusions nouvelles de l'Office médico-légal, statue en dernier ressort sur les éléments de fait prévus au paragraphe 3. La décision comporte proposition finale de la pension ou rejet de la demande.

» 2) Zodra het verslag van de bij paragraaf 1 voorziene expertise is voorgelegd aan de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren, kan deze, zo het recht op pensioen vastgesteld schijnt, aan de aanvrager een voor- schot doen betalen dat gelijk is aan het volle bedrag van het pensioen voorzien voor de erkende invaliditeitsgraad.

» Het gezamenlijk bedrag der aldus betaalde voor- schotten komt in mindering van de eventuele pensioen achterstallen. Bedraagt het totaal der voorschotten meer dan bedoelde achterstallen, dan blijft het teveel aan de belanghebbende verworven, tenzij er door de bij paragrafen 3 en 4 voorziene commissies vastgesteld wordt dat de pensioensaanvraag ongegrond is.

» 3) Het door het Bestuur der Pensioenen gedeeltelijk samengesteld dossier wordt overgemaakt aan een commissie van eerste aanleg, die gelast is het aan te vullen en in eerste aanleg uitspraak te doen over de volgende feitelijke punten :

- » a) de hoedanigheid van rechthebbende;
- » b) de besluiten welke dienen getrokken uit de gegevens inzake bewijs van oorsprong verstrekt voor elke kwetsuur, gebrekkelijkheid of ziekte welke de belanghebbende doet gelden;
- » c) de totale graad van invaliditeit welke dient toegekend op grond van de bestuitten van het verslag der expertise;
- » d) de oorzaak van de invaliditeit in de zin van paragraaf 1 van artikel 8;
- » e) de datum waarop het eventueel pensioen zal ingaan;
- » f) de eventuele onwaardigheid van de aanvrager.

» De commissie beslist op stukken. Indien zij het nodig acht, mag zij echter de belanghebbende horen. Zij hoort hem altijd vooraleer de aanvraag geheel of ten dele af te wijzen.

» Zij stelt voor het pensioen te verlenen of zij wijst de aanvraag af.

» 4) Tegen de beslissingen van voormelde commissie kan er hoger beroep ingesteld worden :

» door de belanghebbende, binnen een termijn van zestig dagen, te rekenen van de betrekking van de beslissing;

» door de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, binnen dezelfde termijn, te rekenen van de ontvangst van het dossier dat de beslissing bevat.

» Het hoger beroep wordt voorgelegd aan een commissie van beroep, welke de aanvrager in zijn middelen hoort en, eventueel, na nieuwe besluiten van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst over de bij paragraaf 3 voorziene feitelijke punten in laatste aanleg uitspraak doet. De beslissing behelst de eindvoordracht tot pensioenering of afwijzing der aanvraag.

» 5) Les décisions régulièrement prises par les commissions précitées servent de base à l'arrêté de collation de la pension que prend le Ministre qui a les pensions dans ses attributions.

» En cas de contestation de la Cour des Comptes, le Ministre qui a les pensions dans ses attributions peut exercer le recours prévu au paragraphe 4 et dont il n'aurait pas fait usage. Si ce recours a déjà été exercé il est fait usage de la procédure prévue à l'article 40 et, au besoin, le dernier alinéa de l'article 28 est appliqué. »

#### ART. 23.

Remplacer le texte de l'article 23 par ce qui suit :

« Lorsqu'il résulte à suffisance des éléments joints à la demande prise en considération que les titres à la pension de veuves, d'orphelins ou d'ascendants sont certains, le Ministre qui a les pensions dans ses attributions prend immédiatement l'arrêté de collation nécessaire.

» Dans tous les autres cas, le dossier est soumis aux commissions compétentes pour être examiné, conformément à la procédure prévue pour les pensions d'invalidité à l'article 22 (devenu 23), paragraphes 3, 4 et 5.

#### ART. 24.

Remplacer le texte de l'article 24 par ce qui suit :

« Les commissions prévues à l'article 22 sont constituées par le Ministre qui a les pensions dans ses attributions et qui en règle la juridiction territoriale.

» Elles comprennent :

» a) des commissions de pension de première instance;  
» b) une commission d'appel de pension qui siège à Bruxelles.

» 1) Chaque commission des pensions de première instance est présidée par un magistrat de première instance désigné sur proposition du Ministre de la Justice. En accord avec le Ministre qui a les pensions dans ses attributions, le président divise la commission en autant de chambres qu'il sera nécessaire et détermine, s'il y a lieu, les attributions respectives de chacune d'elles. Il préside l'une des chambres ainsi formées.

» La présidence des autres chambres est confiée à des vice-présidents, qui sont des magistrats de première instance. Chaque chambre comprend, outre son Président, quatre membres, à savoir : un commissaire de l'Etat, un médecin désigné par le Ministre, et deux membres des associations représentatives des victimes civiles de la guerre, dont un arrêté royal dressera la liste.

» 5) De door voormelde commissies regelmatig getroffen beslissingen dienen tot grondslag voor het besluit tot toe-kenning van het pensioen, dat genomen wordt door de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren.

» In geval van betwisting door het Rekenhof, kan de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren het bij paragraaf 4 voorziene hoger beroep instellen, zo hij daarvan geen gebruik gemaakt heeft. Werd dit recht op hoger beroep reeds uitgeoefend, dan wordt de bij artikel 40 voorziene procedure gevolgd en, desnoods, de laatste alinea van artikel 28 toegepast. »

#### ART. 23.

De tekst van artikel 23 vervangen door wat volgt :

« Wanneer uit de gegevens gevoegd bij de in aanmerking genomen aanvraag voldoende blijkt dat de rechten op het weduwen-, wezen- of ascendentenpensioenen vaststaan, treft de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren onmiddellijk het vereiste toekenningsbesluit.

» In al de andere gevallen wordt het dossier aan de bevoegde commissies voorgelegd, om overeenkomstig de bij paragrafen 3, 4 en 5 van artikel 22 (dat artikel 23 is geworden) voor de invaliditeitspensioenen voorziene procedure te worden onderzocht.

#### ART. 24.

De tekst van artikel 24 vervangen door wat volgt :

« De bij artikel 22 voorziene commissies worden ingesteld door de Minister tot wiens bevoegdheid de pensioenen behoren; haar plaatselijk rechtsgebied wordt eveneens door hem geregeld.

» Er bestaan :

» a) commissies voor pensioenen van eerste aanleg;  
» b) een commissie van beroep voor pensioenen, die te Brussel zetelt.

» 1) Elke commissie voor pensioenen wordt voorgezet door een magistraat van eerste aanleg aangewezen op de voordracht van de Minister van Justitie. In overleg met de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, verdeelt de voorzitter de commissie in zovvel kamers als er nodig zijn en bepaalt hij desnoods de onderscheidenlijke bevoegdheden van elke dezer kamers. Hij zit een der aldus gevormde kamers voor.

» Het voorzitterschap der andere kamers wordt toevertrouwd aan ondervoorzitters, die magistraten van eerste aanleg zijn. Elke kamer bestaat, buiten haar voorzitter, uit vier leden, namelijk : een Staatscommissaris, een door de Minister aangewezen geneesheer, en twee leden van de meest representatieve verenigingen van burgerlijke oorlogsslachtoffers waarvan een Koninklijk besluit de lijst zal vaststellen.

» 2) Les dispositions du paragraphe premier sont applicables à la commission d'appel des pensions de réparation. Toutefois le président et le vice-président sont toujours des magistrats effectifs ou honoraires. L'organisation et le fonctionnement de la commission d'appel sont réglés dans la mesure où la présente loi n'y déroge pas, par l'arrêté royal du 15 septembre 1945 déterminant la procédure en matière de réparation des dommages résultant de la guerre et par les dispositions légales auxquelles cet arrêté se réfère. »

» 2) De bepalingen van paragraaf 1 zijn toepasselijk op de commissie van beroep voor de vergoedingspensoenen. De voorzitter en de ondervoorzitters zijn echter altijd effectieve of ere-magistraten. De organisatie en de werking van de commissie van beroep worden geregeld, voor zover deze wet er niet van afwijkt, door het Koninklijk besluit van 15 September 1945, tot vaststelling van de procedure inzake vergoeding voor oorlogsschade en door de wetsbepalingen, naar dewelke dit besluit verwijst. »

A. PARISIS,  
A. DE SWEEMER.

---